

## Město Planá

### Oznámení o době a místu konání voleb v Plané

Starosta Města Planá podle § 15 odst.1 a 2 zákona č. 247/1995 Sb., o volbách do Parlamentu České republiky a o změně a doplnění některých dalších zákonů v platném znění a podle § 29 odst. 1 a 2 zákona o volbách do zastupitelstev obcí v platném znění, oznamuje:

1. Volby do **Senátu Parlamentu ČR** se uskuteční

**dne 25.října 2002 od 14.00 do 22.00 hodin**

**dne 26.října 2002 od 8.00 do 14.00 hodin.**

2. Volby do **Zastupitelstva Města Planá** se uskuteční

**dne 1.listopadu 2002 od 14.00 do 22.00 hodin**

**dne 2.listopadu 2002 od 8.00 do 14.00 hodin.**

3. Místem konání voleb je:

**- ve volebním okrsku č. 1**

**volební místnost v objektu Lesní společnosti Planá, a.s., Nádražní ulice čp. 545, Planá,**

pro voliče bydlící v ulici

Tachovské, Na Sádkách, Železničářské, Bezejmenné, Příčné, Nádražní, Jateční, Průmyslové, Karlíně

a pro voliče bydlící v Křínově, Kříženci, Otíně, Pavlovicích, Svahách, Týnci, Vížce, Vysokém Sedlišti a Zlivi

**- ve volebním okrsku č. 2**

**volební místnost v budově Základní školy, ulice Na Valech čp. 143, Planá,**

pro voliče bydlící v ulici

Sokola Tůmy, Na Příkopech, Na Valech, Kostelní, Slepé, Zámecké, Revoluční, Luční, Severní, Mánesově, Sportovní, Komenského, Sadové, Slovanské, B.Němcové, Kyjovské, Hřbitovní, Masné, Mezibranské, Tylově, Školní, Úzké, náměstí Svobody

**- ve volebním okrsku č. 3**

**volební místnost v budově Městského úřadu, náměstí Svobody čp. 1, Planá,**

pro voliče bydlící v ulici

Dukelských hrdinů, Smetanově, Dvořákově, Tepelské, Bezdrůžické, U koupaliště, Plzeňské, Javorové, Fučíkově čp. 699 až 701 a čp. 704 až 707, Lipové

**- ve volebním okrsku č. 4**

**volební místnost v budově domu s pečovatelskou službou, Bohušova ulice čp. 811, Planá,**

pro voliče bydlící v ulici

Wolkerově, Zahradní, Nerudově, Havlíčkově, Máchově, Bohušově.

**- ve volebním okrsku č. 5**

**volební místnost v budově Základní školy, náměstí Svobody čp. 59, Planá,**

pro voliče bydlící v ulici

Fučíkově čp. 455 až 482, 696 až 698, 725, 726.

4. Každému voliči budou dodány nejpozději 3 dny přede dnem konání voleb hlasovací lístky, potřebné pro hlasování. Pokud hlasovací lístky nebudou voliči dodány, obdrží je v den voleb ve volební místnosti.

5. Při volbách do Senátu Parlamentu ČR bude voliči umožněno hlasování poté, kdy prokáže svoji totožnost a státní občanství České republiky, a to platným občanským průkazem nebo cestovním pasem ČR. Neprokáže-li volič svou totožnost a státní občanství, nebude mu hlasování umožněno.

6. Při volbách do Zastupitelstva Města Planá bude voliči umožněno hlasování poté, kdy prokáže svoji totožnost a státní občanství České republiky, popřípadě státní občanství státu, jehož občané jsou oprávněni volit na území České republiky a to platným občanským průkazem nebo cestovním pasem ČR, jde-li o cizince, platným průkazem o povolení k trvalému pobytu. Neprokáže-li volič svou totožnost a státní občanství, nebude mu hlasování umožněno.

7. Pro občany z vesnic, kteří budou volit ve volebním okrsku v Plané, bude zajištěna přeprava do místa voleb a zpět zvláštním autobusem, který bude přistavován podle zvláštního jízdního řádu, který voliči obdrží současně s hlasovacími lístky.

8. V případě konání druhého kola voleb do Senátu PČR, se tyto uskuteční dne 1. listopadu 2002 od 14.00 do 22.00 hodin a dne 2. listopadu 2002 od 8.00 do 14.00 hodin. Hlasovací lístky pro druhé kolo voleb obdrží volič v den voleb ve volební místnosti.

V Plané dne 10.10.2002

**Ing. Karel Vrzala v.r.**  
starosta

## **Upozornění – volby 2002**

Městský úřad v Plané upozorňuje voliče v Plané na změnu v sídle volebních místností pro volební okrsky č. 4 a č. 5, o které rozhodla svým usnesením Rada Města Planá.

Změna je účinná od termínu voleb do Senátu Parlamentu ČR, konaných ve dnech 25. a 26.10.2002.

### **Volební místnost pro volební okrsek č. 4,**

pro voliče bydlící v ulici Wolkerově, Zahradní, Nerudově, Havlíčkově, Máchově, Bohušově,

**je v budově domu s pečovatelskou službou, Bohušova ulice čp. 811, Planá.**

### **Volební místnost pro volební okrsek č. 5,**

pro voliče bydlící v ulici Fučíkově, čp. 455 až 482, 696 až 698, 725, 726,

**je v budově Základní školy, náměstí Svobody čp. 59, Planá.**

Městský úřad vyzývá voliče, zejména voliče bydlící v bytových domech, aby ve vlastním zájmu zkontrolovali, že **jejich poštovní schránka je opatřena jménem**. Pokud označení poštovní schránky chybí, nejsou pověřeni doručovatelé schopni doručit voliči hlasovací lístky.

## **Ohlédnutí za uplynulým volebním obdobím**

Připomínám, že ve dnech 1. a 2. listopadu budou probíhat volby do zastupitelstev měst a obcí. V souvislosti s nimi končí mandát současného plánského zastupitelstva.

To je příležitost pro ohlédnutí za minulým volebním obdobím, které trvalo od listopadu 1998.

Členy městského zastupitelstva v tomto volebním období byli paní a pánové:

MUDr. Zdena Bartáková, Josef Bitara, Ladislav Červeňák, Václav Habada, MUDr. Marie Hájková, Ing. Václav Krejčí, MUDr. Karel Lysý, Ing. Pavel Nutil, Mgr. Josef Staněk, RSDr. Josef Švarcbek, Ing. Karel Čermák, František Slabý, Jan Teplík, Ing. Pavel Žižka, Ing. Karel Vrzala. Posledních 5 zastupitelů bylo zároveň členy městské rady.

Všichni členové městského zastupitelstva si zaslouží za svou práci poděkování. Až do konce října 2000 ji konali zcela bez nároku na odměnu. Teprve od listopadu 2000 jim právní předpis přiznal právo na odměnu ve výši 400 Kč měsíčně. Městská rada pobírala 900 Kč. Jedná se spíše o symbolické odměny, vezmeme – li v úvahu, kolik času práci v zastupitelstvu nebo v radě věnovali. Městské zastupitelstvo zasedalo nejméně jednou za 6 týdnů, městská rada zasedala téměř každý týden. Nelze ale počítat jen čas strávený na zasedáních. Zastupitelé obdrželi vždy předem materiály, které si museli prostudovat, případně tyto materiály konzultovali, či si opatřovali potřebné informace. Řada členů zastupitelstva také pravidelně věnuje svou odměnu na humanitární účely.

Zodpovědnost členů městského zastupitelstva je nesporně velká. Rozhoduje o všech důležitých záležitostech města. Zejména rozhoduje o hospodaření s městskými penězi. Za

uplynulé volební období se jednalo celkem cca o 350 mil. Kč. Protože potřeby města v různých oblastech jsou nemalé a všechny najednou nelze pokrýt, je třeba dobře zvažovat a vybrat správné priority. Jsem přesvědčen, že plánské zastupitelstvo pracovalo dobře a finanční prostředky vynakládalo optimálně. Přitom muselo proniknout do různých problematik týkajících se města, správy jeho majetku atd. a také do činnosti organizací městem zřízovaných (Služby města Planá, Plánské lesy atd.)

V tomto směru měli výhodu ti zastupitelé, kteří pracovali v zastupitelstvu již v předchozím volebním období 1994-1998. Tito zastupitelé měli také výhodu v tom, že mohli pokračovat v plnění svých cílů po delší časové období. Během čtyř let totiž některé úkoly není možno splnit (např. příprava rekonstrukce pramenišť vody na Broumovsku nebo stavba nového domu s pečovatelskou službou).

Každý občan nechť sám zhodnotí, co se v uplynulém volebním období povedlo, co ne a co by ještě bylo třeba vykonat.

Následně bych chtěl připomenout některé investiční akce.

Především musím zdůraznit, že naše město, na rozdíl od řady jiných obcí, nemělo doposud žádný úvěr a naopak má dostatečné rezervy na krytí nepředpokládaných výdajů.

Důležitým úkolem městského zastupitelstva byly stavby nových městských komunikací a rekonstrukce stávajících. Připomenu například stavbu komunikace v Revoluční ulici, rekonstrukci ulic Na Sádkách, Fučíkova, Hřbitovní, Smetanova, Zámecká, Na Valech, náměstí Svobody, chodník k plánskému koupališti.

Významnou prioritou zastupitelstva bylo zajištění bydlení pro občany a to především s jejich finanční účastí. Takto byly postaveny dva nové bytové domy v Bohušově ulici a připravila se výstavba dalších dvou bytových domů ve Smetanově ulici. Dále byly postaveny byty v půdních prostorách nad školní jídelnou. Započala stavba dalšího domu s pečovatelskou službou.

Značné finanční částky byly investovány do výstavby a rekonstrukce sportovních zařízení, kulturních památek a škol. Byla dokončena výstavba městského sportovního stadionu, bylo postaveno zázemí koupaliště s restaurací. Po městě bylo vybudováno 9 hřišť pro nejmenší. Byla dokončena rekonstrukce kostela Svatého Petra a Pavla, byl opraven morový sloup a rekonstruován barokní dům č.p. 56 na náměstí. Po etapách se také rekonstruuje hřbitov. V Základní škole na náměstí Svobody bylo instalováno nové osvětlení tříd, na budově zvláštní školy byla rekonstruována střecha, budova ZŠ Na Valech má nové vstupní schodiště atd.

Důležitými investicemi byl nákup nového kotle a úprava stávajících kotlů v městské výtopně, nový plynový kotel a výtah v poliklinice.

Zastupitelstvo nezapomnělo ani na osady patřící k Plané. Především byly opraveny komunikace (do Vysokého a Dolního Sedliště, v Křínově), některé budou dokončeny do konce října (Svahy, Zliv, Boudy, Kříženec, Otín, Pavlovice). Dále byl dokončen vodovod v Týnci, prodloužena kanalizace v Otíně, bylo instalováno osvětlení v Pavlovicích.

Chtěl bych všem členům zastupitelstva poděkovat za jejich práci a za to, že našemu městu věnovali tolik ze svého volného času.

**Ing. Karel Vrzala, starosta**

## Zprávy z města

Zastupitelstvo Města Planá se sešlo na svém 37.jednání dne 11.9.2002, plné znění usnesení zveřejňujeme na jiném místě. Další jednání se bude konat 9.10.2002, na programu bude m.j.rozhodnutí o přeměně školských zařízení na příspěvkové organizace a zpráva o hospodaření příspěvkové organizace SMP za rok 2001 a 1.pololetí 2002. Naposledy se v tomto volebním období zastupitelstvo sejde 30.10.2002.

## Oznámení

Dětská a alergologická ordinace p.MUDr. Jany Latové oznamuje, že od 1.října 2002 ordinuje ve 2.patře polikliniky v Plané.

## Moštování ovoce pokračuje

V plánské moštárně pokračuje moštování ovoce každou sobotu až do 9.11.2002 vždy od 8 do 12 a od 13 do 17 h. Příjezd k moštárně zadem od obchodního domu do dvora.

## Služby zubařů o víkendech

Ordinace jsou otevřeny od 8 do 12 h.

5.-6.10.2002 p.dr. Kouba, Poliklinika Tachov

12.-13.10.2002 p.dr. Petráš, Poliklinika Tachov

19.-20.10.2002 p.dr. Staněk, Tachov, nám. Republiky 88

26.-27.10.2002 p.dr. Bína, poliklinika Planá

28.10.2002 p.dr. Procházka, Poliklinika Bor

---

## Mobilní sběr

**nebezpečné a objemné složky komunálního odpadu**

**Železný šrot bude svážen v neděli 20.10.2002 od 9:00**

**neděle 20.10.2002**

<u>stanoviště</u>	<u>od - do</u>	<u>sbírané složky</u>
PAVLOVICE Josefova Huť	9.30 – 9.50	NS + VO
PAVLOVICE Ve vilkách	10.00 – 10.10	NS+VO
PAVLOVICE U zast.ČSAD vedle prodejny	10.15 – 10.35	NS+VO
KARLÍN U zast. ČSAD	10.50 – 11.15	NS+VO

<b>PLANÁ</b> Jateční ul.	11.20 – 12.00	NS+VO
Zpevn.pl.za prodej.potravin naproti nádr.ČD		
<b>Fučíkova ul.</b>	13.00 – 13.40	NS+VO
Zpevněná.pl.před býv.kotelnou naproti prod.potravin		
<b>OTÍN</b> Náves – před domem p.Lišky	14.10 – 14.25	NS+VO
<b>KŘÍNOV</b> Náves – u zast.autobusů	14.30 – 14.40	NS+VO
<b>KŘÍŽENEC</b> Na návsi u rybníčka	14.50 – 15.05	NS+VO

### Mobilní sběr

#### objemného komunálního odpadu

**Železný šrot bude svážen v neděli 20.10.2002 od 9:00**

**neděle 20.10.2002**

<u>stanoviště</u>	<u>od - do</u>	<u>sbírané složky</u>
<b>Smetanova ul.</b> křižovatka se Hřbitovní	7.30 – 12.30	VO
<b>Bohušova ul.</b>	8.00 – 13.45	VO
<b>Revoluční ul.</b> Plocha u tenisových kurtů	8.30 – 17.00	VO

### Mobilní sběr

#### objemného komunálního odpadu

**Železný šrot bude svážen v neděli 20.10.2002 od 9:00**

**pátek 18.10.2002**

<u>stanoviště</u>	<u>od - do</u>	<u>sbírané složky</u>
<b>Fučíkova ul.</b>	14.00 – 15.30	VO
Zpevněná plocha před bývalou kotelnou naproti prodejně potravin		
<b>Jateční ul.</b>	14.30 – 16.30	VO
Zpevněná plocha za prodejnu potravin naproti nádraží		
<b>KARLÍN</b> U zastávky ČSAD	15.00 – 17.30	VO
<b>Smetanova ul.</b> křižovatka se Hřbitovní	16.00 – 18.30	VO
<b>Revoluční ul.</b> Plocha u tenisových kurtů	17.00 – 19.30	VO

Bohušova ul.

18.00 – 20.00 VO

## Mobilní sběr

**nebezpečné a objemné složky komunálního odpadu**

**Železný šrot bude svážen v neděli 20.10.2002 od 9:00**

**čtvrtek 17.10.2002**

<u>stanoviště</u>	<u>od - do</u>	<u>sbírané složky</u>
<b>SVAHY</b> Náves – u Potravin	15.45 – 16.00	NS+VO
<b>VÍŽKA</b>	16.05 – 16.15	NS+VO
<b>ZLIV</b> Náves – u kapličky	16.25 – 16.35	NS+VO
<b>BOUDY</b> Náves – u kapličky	16.40 – 16.50	NS+VO
<b>DOLNÍ SEDLIŠTĚ</b>		
Náves – stan. poj. prodejny	16.55 – 17.05	NS+VO
<b>VYSOKÉ SEDLIŠTĚ</b>	17.10 – 17.20	NS+VO
Náves – stan. poj. Prodejny		
<b>TÝNEC</b> Náves – u rybníčka	17.25 – 17.35	NS+VO

## Humanizace sídlišť

Už jsme vícekrát psali o tom, že město plánuje humanizaci sídlišť, neboli vylepšení životního prostředí na sídlištích. Zatím se jedná o sídliště Fučíkova ul. a sídliště Bohušova ulice. Psali jsme, že město vyhlásilo výběrové řízení na zpracovatele studie humanizace. Studie bude kromě jiných dokladů sloužit jako podklad pro žádost města o státní dotaci na humanizaci sídlišť. Město ovšem bude humanizaci provádět podle studie i v případě, že dotaci od státu nezíská. Bude ji ovšem realizovat pomaleji, podle finančních možností.

Ve výběrovém řízení byla vybrána firma SUDOP Plzeň. Tato firma již převzala podklady ke zpracování studie, které jsou k dispozici, a prokonzultovala je se zástupci města. Podrobně se seznámila s náměty občanů, které byly uvedeny v anketních lístcích a náměty, které mi byly předneseny na schůzkách s občany.

ing. Karel Vrzala, starosta

## Vzkaz budoucím obyvatelům Plané

Při generální opravě svatojánského (také morového) sloupu na náměstí Svobody, která probíhala v červnu-září 2002, byla otevřena malá schránka. V ní byly uloženy písemnosti a několik mincí. Nejstarší písemnost byla pořízena v červnu roku 1924 spolkem pro ochranu památek v Plané a byl na ní tento text: „V roce 1924 bylo sousoší renovováno a 3x natřeno ochranným nátěrem proti vlivům počasí. Planá červen 1924. Spolek pro ochranu památek

(uvedena 4 jména členů spolku)“. S překladem německého textu pomohl p. Nádler. Tato listina byla silně poškozena, místy nečitelná, proto už nebyla do schránky vrácena a byla předána k renovaci a uložení do Okresního archivu v Tachově. Další písemnost pochází z roku 1959 a je na ní text: „Svatojánský sloup na náměstí v Plané u Mar. Lázní byl opraven krajským střediskem památkové péče v Chebu. Srpen 1959“. Třetí písemnost pochází z roku 1985 a je na ní tento text: „V rámci rozsáhlých úprav města byla opravena balustráda tohoto svatojánského sloupu v dubnu r. 1985“. Přiloženy byly i 3 fotografie z opravy sloupu a několik mincí. To zařídil tehdejší městský kronikář p. Jirka, kterého jistě mnozí čtenáři ještě pamatují. Dokumenty jsme okopírovali pro naši potřebu a vrátili do schránky zpět. Přidán byl nově list, na kterém je uveden text z roku 1924 a dále tento text: „Od května do září roku 2002 proběhla kompletní oprava svatojánského sloupu včetně balustrády. Opravu provedla firma SPOP-Obnova památek Plzeň. Oprava stála 700.000 Kč, přičemž 300.000 Kč poskytl Česko-německý fond budoucnosti, 300.000 Kč poskytlo Ministerstvo kultury ČR a 100.000 Kč hradilo Město Planá.

**Planá 5.9.2002 Starosta města: p.ing. Karel Vrzala“**

Přiložili jsme i několik drobných mincí.

Letošní oprava sloupu byla velmi důkladná a rozsáhlá. Lze předpokládat, že další taková oprava (pokud nepůjde o poškození násilným zásahem) by měla přijít na řadu až za několik desítek let. Pak možná děti či vnoučata Vás, kteří tyto řádky čtete, se zájmem a úctou budou otevírat objevenou schránku a číst sdělení těch, kteří ve městě žili a o památky se starali před mnoha lety.

**M.Mertlová**

## **Co je nového v záležitosti zámku**

V minulém čísle Plánského měsíčníku jsme psali o tom, že 3. září bude probíhat dražba objektů plánského zámku. Dražba se ovšem nekonala. Podle informace správce konkursní podstaty JUDr. Stojana byla dražba odvolána proto, že paní hraběnka Nostitzová, která nebyla úspěšná ve své snaze získat zámek v restituci, zpochybnila výsledky tohoto řízení mimořádným opravným prostředkem. Tato záležitost by měla být vyřešena do poloviny října a nebude-li paní hraběnka opět úspěšná, bude JUDr. Stojan pokračovat v prodeji.

**Ing. Karel Vrzala, starosta**

## **Hřiště pro nejmenší**

Jistě mi dá každý za pravdu, že dětská hřiště, tedy koutky s pískovištěm, houpačkami, skluzavkami apod. pro nejmenší mají svůj význam a to především pro děti ze sídlišť, které si nemohou hrát na vlastní zahrádce. V loňském roce jsme započali s jejich postupným zřizováním po Plané. Vloni do nich bylo investováno ca 250 tis.Kč, v letošním roce se bude jednat o přibližně stejnou částku. Na tomto místě bych chtěl poděkovat společnosti STORA ENZO TIMBER Planá, s.r.o. za sponzorský dar ve výši 50 tis.Kč poskytnutý na tyto účely. Za loňský a letošní rok bylo takto vybudováno celkem 8 dětských hřišť. Pro příští rok se počítá s jejich rozšiřováním, případně se stavbou dalších.

Ještě jedna poznámka na závěr. Nově postavená dětská hřiště mohou řádně dětem sloužit jen tehdy, nebudou-li nedbalostí nebo dokonce záměrně ničena nebo zanášena odpadky. Pokud takové hřiště devastují výrostci nebo dospělí, pak je to jistě trestuhodné. Někdy by ale stačilo, aby rodiče těch nejmenších své ratolesti poučili, jak se mají na hřišti chovat a že například papírky od bonbonů se házejí do odpadkového koše.



## **Usnesení ze 37. jednání Zastupitelstva Města Planá konaného dne 11.9.2002**

### **Planá – pomoc při povodních**

Povodně, které v srpnu postihly Čechy, otrásly námi všemi. Mnozí hledali způsob, jak alespoň trochu pomoci těm, kteří jimi byli přímo zasaženi. Jak se do pomoci postiženým oblastem zapojilo naše město? Pomoc směřovala především do jihočeské obce Plav, která má cca 400 obyvatel a leží asi 12 km jižně od Českých Budějovic na řece Malši. Chtěli jsme se zaměřit právě na nějakou menší obec, kterou jsme neviděli v televizi, protože velká města disponují větším množstvím finančních prostředků, a místa, o kterých se ve sdělovacích prostředcích mluvilo, měla větší naději na přísun pomoci.

První vlna povodní přišla ve druhém týdnu měsíce srpna. Hned v pátek 9.8. do Plavu odjelo hasičské auto s čerpací technikou a náčiním potřebným k odklizení bahna. Spolu s ním odjelo 7 plánských dobrovolných hasičů. Hasiči strávili v Plavu celkem 14 dnů při usilovné práci. Na 6 dnů jim mezitím přijeli pomoci 3 plánští občané (fotbalisté). V neděli 11.8. jsem se spojil s velitelem plánských hasičů, abych zjistil, čím bychom mohli Plavu pomoci. Na základě této konzultace odjelo již v neděli k večeru do Plavu vozidlo Avie Služeb města Planá s naloženým výkonným nakladačem UNC, které řídil zaměstnanec SMP pan Jiří Smaha. Nakladač a vozidlo dopomohly hasičům k tomu, aby byli při odstraňování následků povodní výkonnější a soběstačnější. Bohužel, několik dní po té, kdy hasiči již udělali v Plavu kus práce, přišla druhá, ještě horší povodňová vlna a tak se museli dát do práce znovu i tam, kde se zdálo, že je již téměř vyklizeno. V úterý 13.8. se sešla mimořádně Rada Města Planá a rozhodla o uvolnění 12.000 Kč z rozpočtu města. Za tyto peníze byly zakoupeny věci, kterých bylo v Plavu nejvíce potřeba – především nářadí na odklizení nánosů (hrabla, košťata), dezinfekční a hygienické prostředky. Oslovil jsem také Strojplast Tachov, který poskytl zdarma vědra a pivovar Chodovar, který daroval ilsano a pivo. Ve čtvrtek 15.8. odjelo s nákladem těchto věcí a ještě s dalšími čerpadly do Plavu vozidlo firmy Vonex Planá. Současně byla také na radnici zahájena humanitární sbírka, v jejímž rámci občané poskytovali různé potřebné věci a také peníze. Bylo vybráno celkem 100.546 Kč, z toho 14.750 Kč přišlo od občanů ze Zadního Chodova. Po ukončení sbírky odjela z Plané další 2 auta s humanitární pomocí. Vezla věci, které na radnici přinesli občané a dále věci v hodnotě cca 37.000 Kč, které byly zakoupeny z finanční sbírky. Jedno auto jelo v neděli 18.8. do Plavu, druhé v úterý 20.8. do Švihova. Zbylé peníze, tj. cca 63.000 Kč byly věnovány obci Švihov. Osobně jsem je ve Švihově odevzdal starostovi obce. Další sbírku uspořádali v září plánští občané sami mezi sebou. Vybrali 32.505 Kč, které poslali na konto obce Plav.

V září také městské zastupitelstvo na svém zasedání rozhodlo uvolnit z rozpočtu města 150.000 Kč na opravu mostu poškozeného povodní v Plavu. Samozřejmě město neslo i náklady spojené s ubytováním a stravováním těch, kteří v Plavu pomáhali (18.000 Kč), dále náklady spojené s použitím techniky (přesuny, pohonné hmoty) a s refundací mzdy jednoho z hasičů.

Všechny příjmy i výdaje od občanů jsou řádně zdokladovány a případným zájemcům připraveny k nahlédnutí.

Chtěl bych poděkovat všem plánským občanům, kteří přispěli do sbírek a také zmíněným firmám Vonex Planá, Chodovar Chodová Planá a Strojplast Tachov. Především ale děkuji dobrovolným hasičům Josefu Švarcbekovi, Pavlu Havlanovi, Františku Kapitánovi, Janu Švarcbekovi, Radku Švarcbekovi, Petru Juzkovi a Radku Bartoníčkovvi, dále Jiřímu Smahovi a fotbalistům Petru Drskovi, Vlastimilu Böhmovi a Františku Herajtovi, kteří osobně v Plavu pomáhali.

**ing. Karel Vrzala, starosta**

## **Co říká o povodni velitel hasičů**

Vážení spoluobčané, dovoluji mi několik slov k tomu, co postihlo naši republiku v srpnu 2002 – ano, byla to povodeň a lidé v Čechách se ocitli ve vážném nebezpečí. Řada lidí si ani v daném okamžiku neuvědomovala, co dokáže velká voda. Jako velitel zásahové jednotky hasičů Města Planá se vši zodpovědností prohlašuji, že nebyť profesionálních a především dobrovolných hasičů této republiky, byly by ztráty na lidských životech, infrastruktuře, domech a krajině podstatně větší. Pro nezasvěcené čtenáře uvedu malý příklad. Již 9.8., po první povodňové vlně v jižních Čechách odjelo jedno družstvo hasičů z Plané na pomoc postižené obci Plav pod Římovskou přehradou. V pozdějších dnech se ukázalo, že hasiči i vedení města situaci odhadli dobře a že jejich přítomnost v Plavu je opodstatněná. Ano – jednotka hasičů prožila spolu s občany této obce druhou povodňovou vlnu. Naše jednotka včas a především účinně provedla v nočních hodinách 11.8. evakuaci 15 občanů a drobného zvířectva. Později se ale ukázalo, že nejúčinnější byl efekt přítomnosti naší jednotky v obci, což mělo kladný psychologický účinek na občany.

Členové hasičského sboru v Plané dokázali i v době oslabení zabezpečit druhý úkol – ochranu zdraví a majetku občanů v samotném městě Planá. Druhé družstvo hasičů pomáhalo při evakuaci a likvidaci následků přívalového deště v Sytně u Stříbra. Již po povodních na Moravě před 5 lety jsme upozorňovali, že se tato katastrofa může opakovat v různých ročních intervalech a především v kterékoliv části naší republiky. Bohužel, řada odborníků byla chytřejší a povolanější, což vedlo i k mnoha zbytečným ztrátám. Je nutné urychleně znovu přepracovat některé povodňové plány, doplnit do krizových komisí schopné a rychle se orientující občany.

Ani hasiči se neubránili problémům – my plánští jsme měli pouze jediný a tím je zastaralá technika dobrovolných hasičů, výstroj i výzbroj. I když naše město ročně vydá z rozpočtu 300.000 Kč na provoz zásahové jednotky, je tato částka nedostačující. Tuto situaci musí zvážit především stát, ale stranou by neměly stát firmy na území města i řada občanů. Věřím, že letošní povodně znovu ukázaly, jak je nezbytné vynakládat finanční prostředky na ochranu občanů a především na hasičské sbory, ať už dobrovolné nebo profesionální. My hasiči jsme úkol při povodních splnili, nyní musí splnit tento úkol stát. Z titulu své funkce starosty a velitele Sboru dobrovolných hasičů v Plané se vši zodpovědností prohlašuji, že hasiči ve městech a obcích v nerovném zápase a těžce zkoušce prošli a obstáli se ctí, což posiluje naše postavení a přirozenou autoritu ve společnosti.

Závěrem chci poděkovat všem členům sboru dobrovolných hasičů v Plané, na které jsem hrdý a vím, že je na ně spolehnouti, starostovi Města Planá ing. Karlu Vrzalovi, vedení města, zastupitelstvu a především všem občanům za aktivní přístup k humanitární sbírce pro postižené oblasti.

**dr. Josef Švarcbek, velitel zásahové jednotky hasičů města Planá**

## **Kulturní nabídka**

Městské kulturní středisko nabízí v říjnu:

4.10. zájezd do Komorního divadla v Plzni na operetu R.Piskáčka „Tulák“ (abonentní představení). Odjezd z Luční ul. v 17.20 h, z AN v 17.30 h.

14.10. zájezd do divadla v Mar. Lázních na koncert Marty Kubišové a Petra Maláska. Odjezd v 18.50 z AN, v 18.55 h z Luční ul.

27.10. oslavy 84.výročí vzniku ČSR, kino Planá, začátek v 19 h. Program bude upřesněn na plakátech a v regionálním tisku.

30.10. zájezd do divadla v Mar. Lázních na představení Divadla Semafor (abonentní představení). Odjezd v 18.50 h z AN, v 18.55 h z Luční ulice.

### **Připravujeme:**

13.11. koncert Evy Henychové

14.12. zájezd do Prahy na muzikál Kleopatra. Cena vstupenky s dopravou 450 Kč. Informace na telef.č. 374 794223.

Zájemci o výuku němčiny (mírně pokročilí) se mohou hlásit na MěKS do 15.října 2002. Cena kursového závisí na počtu přihlášených. Informace na MěKS Planá.

## **Dům dětí a mládeže informuje:**

- po ukončení zápisu na pravidelnou zájmovou činnost začínají děti docházet do kroužků v posledním týdnu měsíce září. Pouze kroužek rybářů a cvičení rodičů a dětí zahajují v 1.týdnu října.
- novými vedoucími kroužků jsou pí.Jarmila Zemková (povede fotbalovou přípravku) ,Miroslav Reichl bude učit plastikové modeláře sestavovat modely a Štefan Laurenčík s Borkem Bartošem se budou věnovat florballu.
- soutěž ve střelbě ze vzduchovky vyhrál Standa Šefčík, 2. Filip Laurenčík a 3. Jaroslav Horník,všichni ze ZŠ nám.Jediná soutěžící dívka Katka Slepíčková obsadila 5.místo.
- v některých kroužcích je několik míst volných (míč.hry žáků 6.-8.tř., hudební, modelář, pohybová průprava žactva 2.-4.tř.), dodatečně je možné se přihlásit na DDM ve středu 16.10. do 17 h.
- dětem se v tomto škol. roce bude věnovat 20 pracovníků v 18 zájmových kroužcích. Poplatky na 1.pololetí zůstávají nezměněné (30 Kč rybáři, 80 Kč výpočet.technika, 50 Kč ostatní kroužky).

**Všem pracovníkům,kteří na sebe berou velký díl odpovědnosti a věnují svůj volný čas pro práci s dětmi, přeji do nového školního roku dobré zdraví a radost z výsledků málo ceněné práce.**

**V měsíci říjnu nabízíme:**

**od 15. úterý výstavka dětských výtvarných prací - minigalerie DDM**

- 18. pátek soutěž v hodu na koš** - od 14 h na dvorku DDM (při špatném počasí v tělocvičně.nám.)
- 27. neděle program k výročí vzniku ČSR** od 19 h v kině
- 30. středa zájezd do bazénu v Tachově** (den podzimních prázdnin), odjezd z autobus.nádraží v 9 h, poplatek 35 Kč (doprava a vstupné), návrat do 12 h, příhlášky se zaplacením na DDM.

## **Myslivecké sdružení Lov Planá jubuluje**

Členové mysliveckého sdružení Lov Planá oslavili 50.výročí vzniku svého sdružení. Předseda přivítal členy sdružení a ze 3 kronik přečetl nejzajímavější informace. V minulých letech jsme dosáhli průměr 1,2 kg ulovené zvěře na 1 ha. Z námi vysazovaných sazenic jsou dnes krásné vysoké smrky. Tato práce nás stála mnoho potu a úsilí, ale máme z ní radost, a proto jsme ji také patřičně oslavili. Na našem překrásném posezení nechyběla harmonika, pečené prase a pivo.

**Jaroslav Frančík, za MS Lov**

## **Těžký život cyklistův**

Zdalo by se, že v dnešní době, kdy je k dispozici všemožné vybavení a v každém městečku je cykloprodejna, má cyklista jednoduchý život. Opak je ale pravdou. Zkuste vyjet ze svého města po hlavní silnici. Při dnešním provozu se co chvíli dostává do těsné blízkosti nějakého automobilu, což není pocit zrovna moc příjemný. Mnohý řidič se stovkou koní pod kapotou to musí tomu červovi, co se mu plete do cesty, „nandat“. Jaká je to zábava pro řidiče kamionu vidět, jak se cyklista zapotácí ve vzdušném víru za vozidlem. Ještě větší potěšení je dojet za cyklistův zadek a pak pořádně zatroubit. Pokud nespadne do škarpy, tak se možná alespoň lekne. S touto zkušeností cyklista pozná, že na hlavní silnici nemá co dělat, a proto se vydá na silnici vedlejší, možná i prašnou, která by mohla být klidná. Vše je jinak. Za chvíli kolem něj vysokou rychlostí projede auto, jehož řidič patrně trénuje na místní rallye. Ve zvířeném prachu chvíli nevidí, ani nedýchá. Když se toto opakuje několikrát, zjistí, že ani tohle není to pravé ořechové. Lepší snad bude zajet do lesa na turistickou značenou cestu a tam si užít jízdy. Jenže i tady je háček. Kousek od odbočky na cestu stojí terénní automobil u podivné stavby, která se v mysliveckém žargonu nazývá kazatelna či posed, ve skutečnosti ale hyzdič krajiny. Z této stavby pokřikuje mužik v zeleném kloboučku a mává flintičkou. „Tady je můj revír a jestli nechcete přijít k úrazu, vraťte se, odkud jste přišli“. Po chvíli dohadování, kdy se cyklista marně snaží vysvětlit, že toto je veřejná značená turistická cesta, přichází další zamávání flintičkou, proto nezbude než sklopit hlavu a vydat se na ústup. Takže jede zpět a vzpomíná na prázdninové cyklistické putování po francouzské Bretani. Provoz na silnici byl daleko hustší než u nás, zpočátku bylo těžko si zvyknout na to, že auta objížděla cyklisty velkým obloukem a snad byla i němá, neboť za celou dobu žádné netroubilo. Také bylo divné, že po 800 km nebyla vidět žádná kazatelna s rozčíleným mužikem v zeleném kloboučku. Bude to nejen tím, že Francouzi mají k cyklistice mnohem blíže, ale také tím, že jejich mezilidské vztahy a tolerance jsou na daleko vyšší úrovni. To se netýká jen vztahu k cyklistům. Nakonec si nemohu odpustit myšlenku, že náš odstup od vyspělých evropských zemí není tvořen makroekonomickými čísly, ale právě tou tolerancí a mezilidskými vztahy.

**Antropius**

## **Inzerát**

Koupím staré bodáky, bodla-bajonety, dýky a šavle. Dále pozůstatky po americké či německé armádě. I poškozené. Telefon 377 265 022, 602 150 168.

## **Inzerát**

Vážení rodiče, máte doma pohybově nadanou dívku s přebytečnou energií ve věku 5-7 let? Kroužek sportovní gymnastiky cvičí každé pondělí od 16-18 h v aule a ve středu v tělocvičně Na Valech.

## **Inzerát**

Solárium – café v Plané na náměstí Svobody 45 oznamuje přemístění provozovny od I.října do domu č. 16 na náměstí Svobody (papírnictví), vchod z Masné ulice proti restauraci „Květinka“. Nabízíme příjemné posezení v novém prostředí kavárny s dětským koutkem. Dále nabízíme nejen opálení v našem Turbo soláriu, ale i zkrášlení Vašeho účesu v novém kadeřnictví. Těšíme se na Vaši návštěvu. Otevřeno pondělí až pátek od 9 do 21 h, v sobotu a neděli od 13 do 21 h. Informace a objednávky na telef.č. 737/619098.

## **Inzerát**

Koupím byt 1+2, 1+3 do 450.000 Kč. Telefon 723/409423,605/420924.

## **Inzerát**

Firma D + D

Chcete mít peřiny a polštáře jako nové za poloviční prodejní ceny?

Prošívaná deka 145 x 200 cm 730 Kč

Peřina 145 x 200 cm 690 Kč

Polštář 90 x 70 cm 199 Kč

Ceny jsou včetně kvalitní sypkoviny, šití a čištění peří.

Rozvoz zakázek v okrese Tachov !!! ZDARMA !!!

Dále nabízíme kolekci ložního programu značky Klinset – přikrývky, polštáře, duodeky, dětské přikrývky a zdravotní profilované polštáře.

Klinset – značka kvality – vhodné pro alergiky – zaváděcí ceny

Otevřeno – Po,Út, St 13.00 – 17.00 h

Čt, Pá 9.00 – 12.00 h

Telefonické objednávky směřujte na tel: 608/ 305506 nebo 608/ 305658

fax: 374 728496

Kde nás najdete?

V naší provozovně ve 3. patře obchodního domu na náměstí v Plané.

## Inzerát

Poctivému nálezci náramku z modrých kamenů vyplatím odměnu 2.000 Kč (památka).  
Telefon 603112724.

## Inzerát

Nabízím novou službu – žehlení prádla osobního i ložního. Telefon 606/232548.

## Inzerát

Zabezpečovací a kamerové systémy, autoalarmy a centrální zamykání. David Mužík,  
telefon 608/601212, 374798 463, e-mail: [welfast@guick.cz](mailto:welfast@guick.cz).



VŠEOBECNÁ STAVEBNÍ SPOŘITELNA  
KOMERČNÍ BANKY a.s.

- Věnujte sobě nebo dětem **Moudrou vkladní knížku** – výhodné pro končící vkladní knížky české spořitelny, ale i pro ostatní klienty – prémie 2,5% z vkladu.
- Program „**IMPULS** - rychlá půjčka pro klienty 25 –35 let s vkladem **od 0%**.
- Výrazné snížení úrokových sazeb u překlenovacích úvěrů **o 2%**.

Využijte výhod **MODRÉ PYRAMIDY** –výhodné úvěry /možnost využít úvěr i na majetkové vypořádání a dědictví/, souběžné smlouvy atd.

Kontaktní místo - Mariánské Lázně, bývalý Tuzex u nádraží.

Informace na tel. **0603 425 356** p. Kašparová, Fučíkova 479, Planá

## Inzerát

**Město Planá pronajme** část stodoly v Lipové ulici , vhodné jako sklad, garáž ap.  
Informace: **Plánské služby s.r.o., č.tel.: 374 798 414**

## Inzerát

Pojišťovací kancelář, nám. Svobody č. 11, Planá, 1.patro

provozní doba Po a St 9.15-12 h, 13-16.30 h, Pá 9.15-14 h, So 8.30-11.00 h.

Možno využít těchto služeb: pojištění např. životní, majetkové, odpovědnostní, havarijní, podnikatelské, penzijní připojištění, stavební spoření.



Využijte akce modrá vkladní knížka – prémie 2,5 % z jednorázového vkladu. Nový program „IMPULS“ – rychlá půjčka pro klienty 25-30 let s vkladem od 0 %. Zařídíme výhodné úvěry, pomůžeme s ukončením smlouvy i s vypsáním žádosti o přidělení úvěru. Informace p. Kostohryzová, p. Pánková, telefon 374794207, 374794799.

## **Program kina na měsíc říjen**

### **1.10. USA Dost**

Ve slastné idylce (milující bohatý manžel, úžasná pětiletá dcerka a teplé hnízdečko) si nemá chudá číšnice (Jennifer Lopezová) hovět dlouho. Její Mitch (Billy Campbell) totiž není tím, kým se zdá, a v domácnosti vypuká teror. Vypadá to, že Mitch nebude nebezpečný jedině v márnici. Scénář Nicholase Kazana režíroval Michael Apted.

### **4.10. Itálie Chléb a tulipány**

Milé hospodyňky, máte pocit, že jste i pro svou rodinu spíš synonymem velkovýkrmny spojené s úklidovou četou? Možná vám to připadá příliš idealistické, ale jednou, v okamžiku, kdy to nejméně čekáte, se vám může změnit (krásně) celý život. Tak jako Rosalbě (skvělé Licii Magliettaové) v komedii Silvia Soldiniho, která začne žít svůj sen. Nestačí nakrmit jen tělo, ale i duši - v životě potřebujeme k chlebu ještě tulipány.

### **7.-8.10. USA Česká spojka**

Dvojka agentů CIA se snaží získat kufříkovou nukleární zbraň a zabránit tak jejímu zneužití. Agent Pope je ale zabit a CIA musí najít jeho ztracené dvojče, aby důležitý úkol dokončilo. V hlavních rolích akční komedie, která se točila v Praze, se vyřádili Anthony Hopkins a Chris Rock. Režie: Joel Schumacher

### **9.-10.10. USA Vzorec pro vraždu**

Cassie Mayweatherová (Sandra Bullocková) se spolu se svým novým partákem Samem (Ben Chaplin) pouští do vyšetřování náročného případu. Dva ambiciózní studenti spáchali mimořádnou vraždu: jejich jediným motivem bylo dokázat, že na to mají a že jsou dostatečně rafinovaní, aby jejich zločin byl dokonalý. Přestože plán takřka vyjde a nikdo je nepodezírá, jsou tu ještě Cassiiny instinkty, které se nespokojí s oficiální vyšetřovací verzí...

### **11.10. v 17.30 h. USA Lilo a Stitch**

Vezměte školáky odreagovat na česky nadabovaný animák. Vypráví o osamělé havajské dívce Lilo, která si osvojí malou psí zrůdičku jménem Stitch. Přitom netuší, že jde o výsledek genetického experimentu, který uprchl z daleké planety. Je na Lilo, aby ve Stitchovi probudila lásku, k níž nebyl předurčen.

**14.-15.10.** Velká Británie, Francie, USA **Jak na věc**

Nejpřímější cesta, jak dostat do postele ženu a vyhnout se přitom závazkům, je zaměřit se na svobodné matky, s nimi také londýnský playboy Will (kdo jiný než Hugh Grant) problémy neměl, horší to bylo s dětmi, resp. s jedním - jmenoval se Marcus a Willa si prostě vybral... Komédie Jak na věc je adaptací bestselleru populárního Brita Nicka Hornbyho. Na režii si smlsli bratři Chris a Paul Weitzovi.

**16.-17.10.** Francie, USA **Polibek draka**

Někdy mu ke zdecimování protivníka stačí efektní roznožka, jindy přesný vpich tenké akupunkturní jehly. Řeč je o elitním pekingském policistovi Liu Jianovi (Jet Li), který je vyslán do Paříže splnit supertajný úkol. Akční thriller podle námětu samotného Jeta Liho zrežiroval Chris Nahon.

**18.10.** USA **Storytelling**

Přední americký nezávislý filmař Todd Solondz natočil po úspěšném kontroverzním snímku Šťěstí další černou komedii s názvem Storytelling (tedy Vyprávění příběhů), skládající se ze dvou různě dlouhých povídek.

**21.-22.10.** USA **Znamení**

Scenárista a režisér M. Night Shyamalan se nechal okouzlit "krásou, velkolepostí a tajuplností kruhů, které se čas od času objevují v polích", a natočil o nich film. Pojal je jako prostředek ke zkoušení a zkoumání lidí, které v jeho příběhu zastupuje farmář Graham Hess (Mel Gibson). V okamžiku, kdy objeví na svém poli tato "znamení", změní se život nejen jemu, ale i jeho dětem a bratrovi, kterého si zahrál Joaquin Phoenix.

**23.-24.10.** USA **Stroj času**

Jednou z veličin, které by vynálezce Alexander Hartdegen (Guy Pearce) rád ovládl, je čas. Zvláště když ho postihne tragédie, které by šlo návratem do budoucnosti předejít. Při testování stroje času se však posune o 800 000 let k podivné budoucnosti... Sci-fi podle scénáře Johna Logana natočil Simon Wells.

**25.10.** Mexiko, USA **Mexická jízda**

Road movie světově uznávaného mexického režiséra Alfonse Cuaróna vypráví o dvou "náctiletých" Mexičanech, kteří se, hnáni příslibem sexu, vydají na nevázaný výlet s krásnou vdanou ženou. Dojdou ale k poznání, které bolí. Hlavní role si zahráli Diego Luna a Gael García Bernal.

**28.-29.10.** USA **Prostě sexy**

Spíš prostě než sexy vyznívá komedie scenáristky Nancy M. Pimentalové a režiséra Rogera Kumblea, která má jedinou ambici: ukázat lehkovážnou, nezávislou, náruživou třicátnici (Cameron Diazovou) v konfrontaci s pravou láskou. Její partačky hrají Selma Blairová a Christina Applegateová

**30.-31.10.** USA **„xXx“**

Do kin přichází další akční thriller z americké produkce



---

**Plánský měsíčník. Vydává Město Planá, IČO 00260096. Redakce: Michaela Mertlová, ing. Karel Vrzala. Telefon 374792100, 374794224, 374794221. Registrováno u MK ČR pod reg.zn. MK ČR E 13389. Vychází jedenkrát měsíčně. K dostání na poště, v papírnických Planfilm, OD Hraníčář, p.Hnízdilová Duk.hrdinů, v trafice p.Filipa, v koloniálu p. Červeňáka, v novinových stáncích na sídlišti, na autob. nádraží, v nemocnici, nádraží ČD a na radnici. Příspěvky a náměty posílejte poštou, e-mail:[tajemnice@muplana.cz](mailto:tajemnice@muplana.cz), předávejte osobně v podatelně nebo dávejte do poštovní schránky umístěné ve vestibulu radnice nalevo od schodů. Omluvte případné chyby v textu. Tiskne Marienprint Planá, tel. 374794056.**